

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 56A (2019.07) DOC / 297



1 609 92A 56A

GWS Professional | HEAVY DUTY

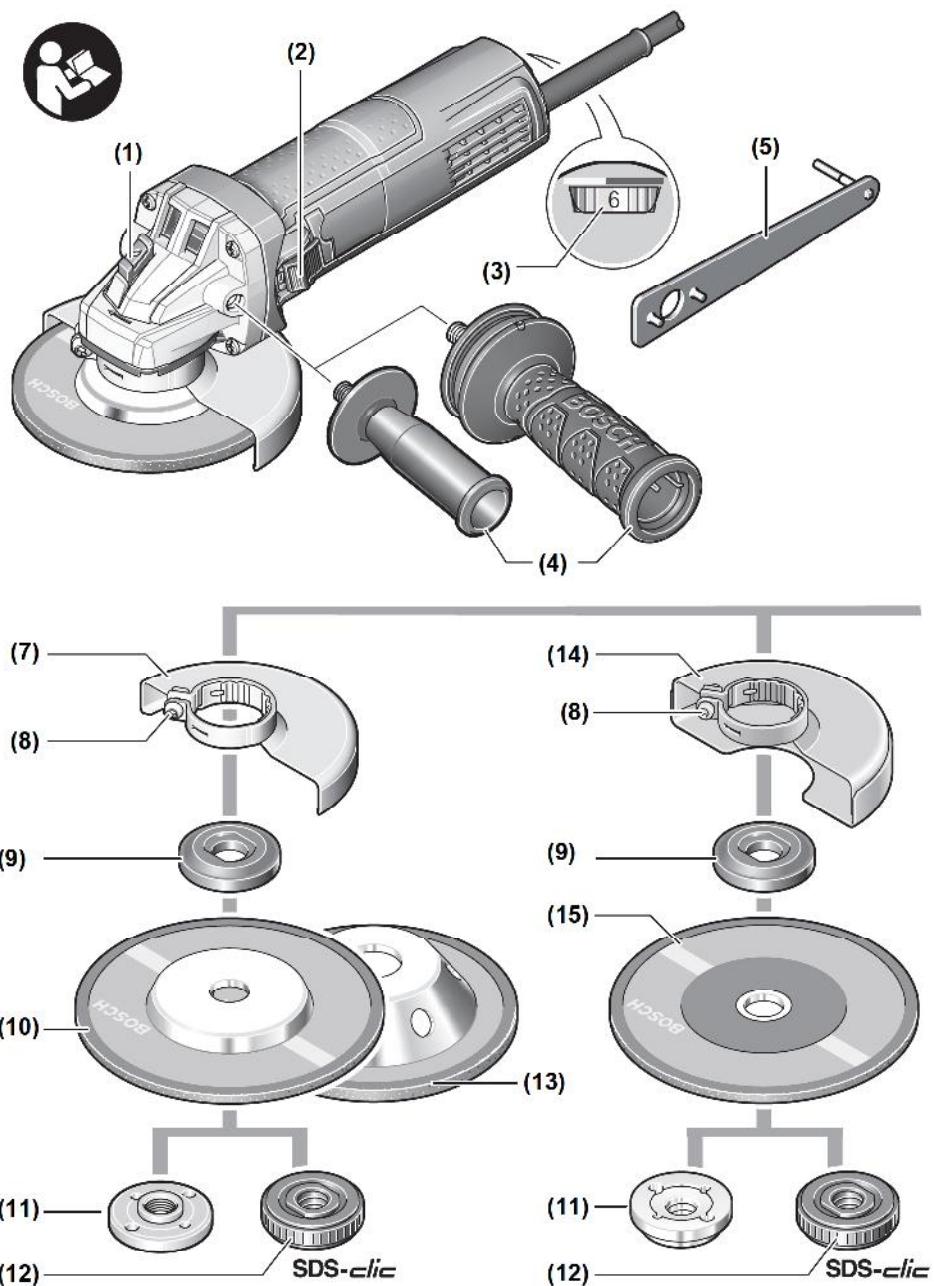
9-115 | 9-125 | 9-115 S | 9-125 S

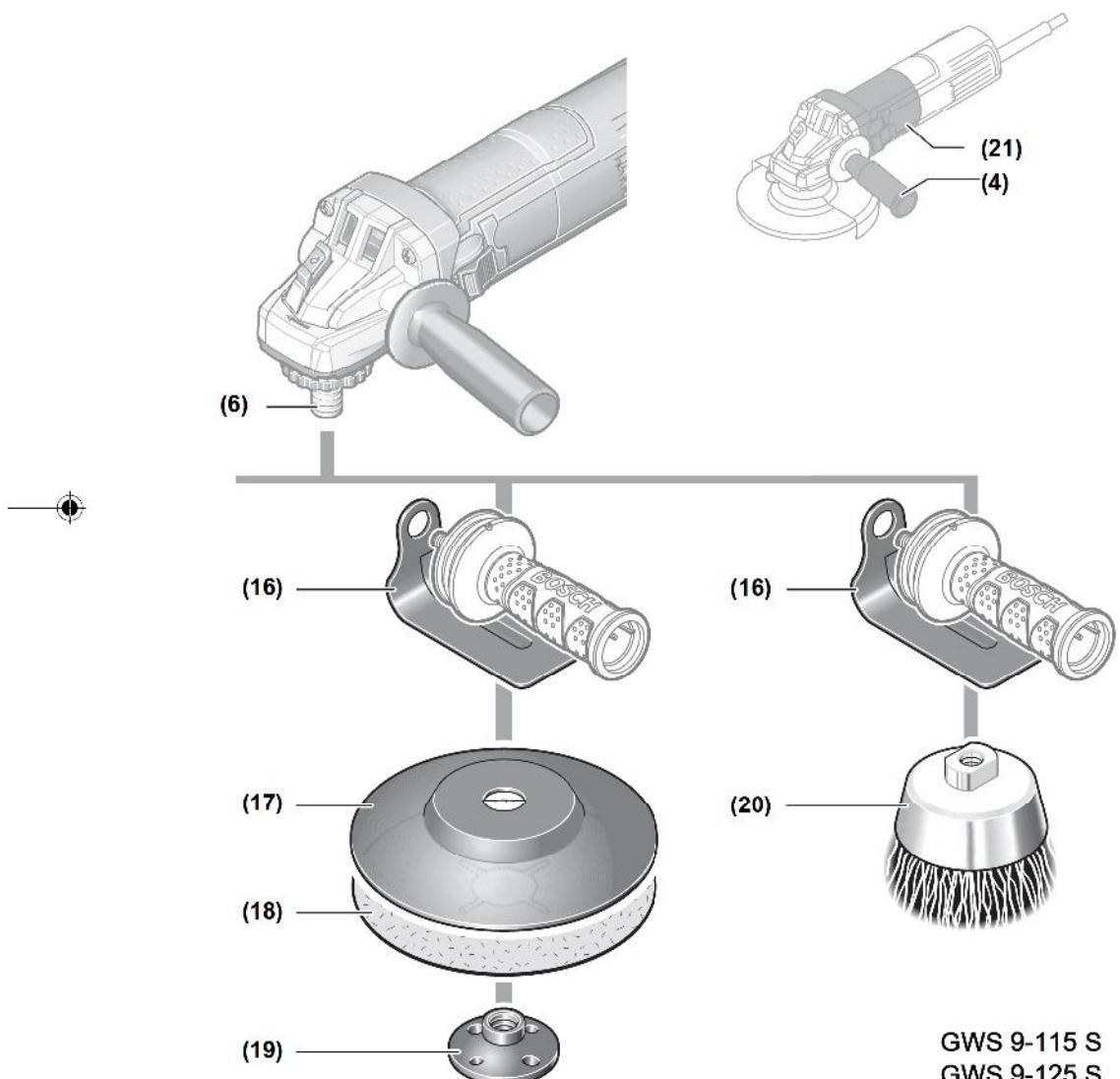


BOSCH

de	Originalbetriebsanleitung	tr	Orijinal İşletme Talimatı
en	Original instructions	pl	Instrukcja oryginalna
fr	Notice originale	cs	Přívodní návody k používání
es	Manual original	sk	Pôvodný návod na použitie
pt	Manual original	hu	Eredeti használati utasítás
it	Istruzioni originali	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації
da	Original brugsanvisning	sv	Bruksanvisning, original
sv	Bruksanvisning, original	no	Original driftsinstruks
fi	Alkuperäiset ohjeet	el	Πρωτότυπο οδηγίου χρήσης
ro	Instrucții originale		

bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Оригинално упутство за рад
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Alguptâane kasutusuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی





برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهد.

در صورت لزوم به کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرتبط، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده شود. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش میدهد.

رعایت ایمنی شخصی

▪ حواس خود را خوب جمعبیند، به کار خود دقت کنید و با فکر هوشایاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت سوختگی یا در صورتی که از مواد مخدوش کل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.
▪ از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همراه از عینک ایمنی استفاده نمایید.
▪ استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی مناسب با نوع کار، خطر متروخ شدن را کاهش میدهد.

▪ مواضع باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتند. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری و برداشتن یا حمل دستگاه، دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام عمل دستگاه انجشتمان شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری بیش از حد.

▪ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردازید. ابزار و آچارهایی که روی بخشهای چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.

▪ وضعیت بدن شما باید در هالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتی غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

▪ لباس مناسب پوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زیلت آلات خودداری کنید. موهای، لباس و دستکشها را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

▪ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار یا وسیله مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصوبیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.

▪ استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار

فارسی

دستورات ایمنی

هشدارهای ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

هشدار تمامی هشدارهای ایمنی و دستورالعملها را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعملها ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا جراحتهای جدی شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و دستورالعملها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید.

عبارة «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی بازی دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار
▪ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهد.

▪ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

▪ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، مسکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی
▪ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. برای ابزارهای برقی دارای اتصال زمین (ارت)، از هیچگونه مبدل دو شاخه استفاده نکنید. دوشاخهای اصل و تغیر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهد.

▪ از تماس بدن با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و چچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات اداری اتصال به زمین و همپنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

▪ ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت الکتریکی را افزایش میدهد.

▪ از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای معلم ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از هزارات، روغن، لبههای تیز یا قطعات متخرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

▪ هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابلهای رابط مناسب

- ◀ از ابزار و متعلقاتی که توسط سازنده طراحی و از سوی آنان تایید نشده باشد، خودداری کنید. تنها به این دلیل که یکی از متعلقات بروزوی ابزار برقی شما میتواند نصب شود، اینمی هنگام کار را تضمین نمیکند.
- ◀ میزان تحمل سرعت مجاز متعلقات باید حداقل معادل با حدداشت سرعت تعیین شده بر روی ابزار برقی باشد. متعلقاتی که سریعتر از حد مجاز میچرخد، ممکن است بشکند و به اطراف پرتاپ شوند.
- ◀ قطر و ضخامت ابزار و متعلقاتی که بر روی دستگاه قرار میگیرند، باید با اندازهها و مقادیر قید شده ابزار برقی مطابقت داشته باشند. ابزار و متعلقات با اندازه های نامناسب و نادرست نمی توانند به حد کافی تحت حفاظت و قابل کنترل باشند.
- ◀ متعلقات دارای رزوه پایستی با رزوه محور دستگاه متناسب باشند. برای متعلقاتی که بواسیله فلاٹنر نصب می شوند، قطر سوراخ ابزار باید با قطر گیرنده فلاٹنر متناسب باشد. متعلقاتی که با تجهیزات تکهدارنده ابزار برقی همچوایی ندارند، بطور نامتعادل میچرخد، به شدت مبلرزند و میتواند باعث از بین رفت کنترل روی دستگاه شوند.
- ◀ از متعلقات آسیبدیده استفاده نکنید. قبل از هر بار استفاده، متعلقات نظیر صفحه های ساب را از نظر ترکخوردگی و شکستگی، قابهای محافظ و کفی سنباده را از نظر ترکخوردگی، استهلاک یا ساییدگی غیر متعارف، برش سبیمی را از نظر شل بودن یا شکستگی سیمها کنترل کنید. در صورت زمین افتادن ابزار برقی یا متعلقات دستگاه، آنها را از نظر آسیبدیدگی احتمالی بررسی کنید یا از متعلقات سالم استفاده نمایید. پس از بررسی و نصب متعلقات، خود و سایر افراد نزدیک به ابزار برقی را از معرض متعلقات در حال چیزش دور نگه دارید و ابزار برقی را به مدت یک دقیقه با حدداشت سرعت در حالت بدون پار، روشن بگذارید. متعلقات آسیبدیده معمولاً هنگام این آزمایش میشکند.
- ◀ از تجهیزات اینمی و پوشش محافظ شخصی استفاده کنید. متناسب با نوع کار، از گارد محافظ صورت یا عینک اینمی استفاده کنید. در صورت لزوم از ماسک ضد غبار، گوشی اینمی، دستکش اینمی و یا پیش بند اینمی مخصوصی که بتواند در مقابل ذرات مواد یا تراشه از شما محافظت کند، استفاده نمایید. محافظ پشمها باید بتواند در مقابل پرتاپ براده و تراشههایی که در هنگام کارهای مختلف تولید میشوند، از چشمان شما محافظت کند. ماسکهای اینمی ضد غبار یا ماسکهای تنفس باید قادر به فیльтر کردن گرد و غبار ناشی از کار باشند. فرارگیری طولانی مدت در معرض سر و صدای بلند، میتواند باعث تضعیف قدرت شنوایی شود. دقت کنید که سایر افراد، فاصله کافی با محل کار شما داشته باشند. هر فردی که به محل کار شما نزدیک میشود، موظف است از تجهیزات اینمی و پوشش محافظ شخصی

- ◀ برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
 - ◀ در صورت ایجاد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. هر نوع ابزار برقی که نمی توان آن را با استفاده از کلید قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمر شود.
 - ◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا با ترتیب آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات اینمی پیشگیرانه از روشن شدن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.
 - ◀ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دقتچه راهنمای را نخواهند داشت، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در درست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
 - ◀ از ابزار برقی خوب مراقبت کنید. مواظی باشید که قسمت های متخرک دستگاه خوب کار گردد و گیر نکند. سیمچین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت سیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی است.
 - ◀ ابزارهای برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز بخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر گردد و بهتر قابل هدایت است.
 - ◀ ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورالعملهای این جزوه راهنمایی کار بگیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به روز شرایط خطرناک منجر شود.
- سرویس**
- ◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفلهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که اینمی دستگاه شما تضمین گردد.
- راهنماییها و نکات اینمی برای دستگاه سنگ فرز**
- ◀ هشدارهای اینمی مشترک برای عملیات سنگزنی، سنباده کاری، برسکاری یا برش اینمی، این ابزار برقی به عنوان ابزاری برای سنگزنی، سنباده کاری، برسکاری یا برش در نظر گرفته شده است. به کلیه هشدارهای اینمی، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه این ابزار برقی توجه کنید. عدم رعایت دستورالعملهای زیر ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحتهای شدید شود.
 - ◀ استفاده از این ابزار برقی برای انجام عملیاتی مانند پولیش کردن یا برش توصیه نمیشود. استفاده از این ابزار برقی در مواردی که برای آن در نظر گرفته شده است، میتواند خطرات و جراحتهایی به دنبال داشته باشد.

- ◀ ابزار برقی را محکم بگیرید و بدن و بازوی خود را به گونهای قرار دمید که قادر به کنترل و خنثی کردن نیروهای ضربه زننده دستگاه باشید. در صورت در اختیار داشتن دسته کمکی، همواره از آن استفاده نکنید تا با کمل آن بتوانید هنگام کارکرد ابزار برقی در سرعت زیاد، حداکثر کنترل را بر نیروهای ضربه زننده و گشتاور واکنشی آن داشته باشید. کاربر میتواند با رعایت احتیاط و اقدامات ایمنی مناسب بر نیروهای ضربه زننده و نیروهای واکنشی تسليط داشته باشد.
- ◀ هرگز دست خود را به متعلقات متخرک و در حال چرخش نزدیک نکنید. زیرا ممکن است ابزار کار متخرک هنگام پس زدن با دست شما اصابت کند.
- ◀ از نزدیک شدن و تماس با آن قسمت از ابزار برقی که بر اثر پس زدن به حرکت در میاید، اجتناب نکنید. ضربه زدن با پس زدن دستگاه باعث حرکت ابزار در جهت مخالف حرکت صفحه ساب در محل که بلوکه شده است، میشود.
- ◀ در گوششهای، لبهای تیز و غیره با احتیاط خاص کارکنید. از در وقت و خارج شدن ابزار و متعلقات از داخل قطعه کار و گیر کردن آنها جلوگیری کنید. امکان گیر کردن ابزار در حال چرخش خصوصاً در گوششهای و لبهای تیز وجود دارد. این امر باعث پس زدن و یا از دست دادن کنترل بر ابزار برقی میشود.
- ◀ از تیغه اره زنجیری و یا تیغه اره دندانهای استفاده نکنید. چنین ابزارهایی اغلب باعث پس زدن دستگاه و یا از دست دادن کنترل بر ابزار برقی میشوند.
- ◀ هشدارهای ایمنی خاص برای عملیات ساییدن و پرش سایشی برای ابزار برقی خود، فقط از ابزار توصیه شده و حفاظت ایمنی که برای آن ابزار در نظر گرفته شده است، استفاده کنید. ابزار و متعلقات سایش و پرش که برای این ابزار برقی در نظر گرفته نشده‌اند، نمیتوانند به مد کافی تحت حفاظت و کنترل باشند و ایمن نیستند.
- ◀ صفحات سنگ را طوری نصب کنید که از لبه قاب محافظ صفحه سنگ بپرون نزند. صفحه سنگی که درستی نسب نشده است و از لبه قاب محافظ بپرون زده باشد، نمیتواند به اندازه کافی محفوظ بماند.
- ◀ حفاظت ایمن باید با حداقل ایمنی و در موقعیت صحیح به ابزار برقی متصل شود، به طوریکه کمترین میزان سنگ سنباده به صورت باز به سمت کاربر قرار گیرد. حفاظت ایمنی به محافظت از کاربر در برابر تکه‌های شکسته صفحه پرش و تماس اتفاقی با صفحه برش نیز چرخهای که منجر به آتش گرفتن لباس میشوند کمک نمکند.
- ◀ صفحه‌های برش باید فقط چهت کاربرد توصیه شده مورد استفاده قرار گیرند. برای مثال: از سطح جانبی یک صفحه برش برای ساییدن استفاده نکنید. صفحه‌های برش برای پرداشتن مواد با لبه صفحه مناسب هستند، وارد اوردن برخوردار باشد. امکان پرتاب شدن قطعات شکسته و جدا شده از قطعه کار یا متعلقات شکسته حتی در خارج از محدوده کار نیز وجود دارد و میتواند باعث ایجاد جراحات گردد.
- ◀ در صورت انجام کارهایی که امکان برخورد با کابلهای حامل جریان برق ممکن وجود دارد، ابزار برقی را از دسته عایق بگیرید. در صورت برخورد با یک کابل حامل "جریان برق" ممکن است قسمتهای فازی ابزار برقی حامل "جریان برق" شوند و باعث بروز شوک الکتریکی یا برق گرفتگی گردد.
- ◀ کابل برق دستگاه را از متعلقات در حال چرخش دور نگه دارید. در صورت از دست رفتن کنترل دستگاه، ممکن است کابل برق قطع شود یا گیر کند و دست با ساعد شما به داخل متعلقات در حال چرخش کشیده شود.
- ◀ ابزار برقی را تنها پس از توقف کامل ابزار روی زمین بگذارید. متعلقات در حال چرخش میتواند با سطح تماس پیدا کنند و باعث از دست دادن کنترل روی دستگاه گردد.
- ◀ هنگام حمل ابزار برقی، دستگاه را خاموش نگه دارید. در غیر این صورت امکان تماس اتفاقی لباس شما و گیر کردن آن به متعلقات در حال چرخش روی دستگاه وجود داشته و منجر به اصابت ابزار به بدن شما میگردد.
- ◀ شیارهای تهویه ابزار برقی را به طور مرتباً تمیز کنید. گرد و غبار میتواند از طریق بروانه مونوبه به داخل محفظه وارد شود و تجمع زیاد براده فلز در آن ممکن است به سوانح و خطرات الکتریکی منجر گردد.
- ◀ از به کارگیری ابزار الکتریکی در مجاورت مواد قابل اشتعال خودداری نکنید. جرقهای میتوانند باعث اشتعال این مواد شوند.
- ◀ از متعلقاتی که نیاز به سیال خنک کننده دارند استفاده نکنید. استفاده از آب و یا سایر مواد خنک کننده مایع میتواند موجب بروز گرفتگی شود.
- پس زدن دستگاه و هشدارهای ایمنی**
ضربه زدن یا پس زدن یک واکنش ناگهانی است که در نتیجه گیر کردن و یا بلوکه شدن ابزار و متعلقات در حال چرخش برروی ابزار برقی، از جمله صفحه ساب یا صفحه سنگ، یا کفی سنباده، برس سیمی و غیره بوجود میاید. بدین ترتیب ابزار برقی از کنترل خارج شده و در نقطه اتصال و خلاف چهت چرخش ابزاری که بر روی آن قرار دارد شتاب میگیرد، گیر کردن، انسداد و یا بلوکه شدن منجر به توقف ناگهانی ابزار در حال چرخش روی دستگاه میشود. بطور مثال در صورتیکه یک صفحه ساب در قطعه کار گیر کده و یا بلوکه شود، امکان دارد لبه صفحه ساب بشکند و یا منجر به ضربه زدن (پس زدن) شود. در این صورت صفحه ساب به طرف کاربر و یا در خلاف چهت او، بسته به چهت چرخش آن در محل بلوکه شده، حرکت میکند. امکان شکستن صفحهای ساب از این طریق نیز وجود دارد.
- ضربه زدن (پس زدن) نتیجه استفاده و بکارگیری نادرست از ابزار برقی است. با رعایت اقدامات ایمنی مناسب به شرح زیر میتوان از آن جلوگیری بعمل آورد.

هشدارهای ایمنی مخصوص عملیات سنباده زنی

از ورق سنبادهای بیش از حد بزرگ استفاده نکنید. هنگام انتخاب کاغذ سنباده، از توصیه‌های سازنده پیروی کنید. کاغذ سنباده‌های بزرگ تر از کفی سنباده که از لبه آن بیرون می‌زنند، میتوانند باعث ایجاد جراحت، گیر کدن، پاره شدن کاغذ سنباده و یا پس زدن دستگاه شوند.

هشدارهای ایمنی مخصوص کار با برس سیمی

توجه داشته باشید که از برسهای سیمی در هنگام استفاده عادی و متعارف نیز قطعات و ذرات سیم جدا می‌شوند. از اعمال فشار زیاد بر روی سیم های برس خودداری نمایید، ذرات و قطعات سیمی که به هوا برتاب می‌شوند، میتوانند به آسانی داخل لباس و یا پوست بدن نفوذ پیدا کنند.

در صورتی که استفاده از حفاظ ایمنی توصیه شده است، از تماس حفاظ ایمنی با برس سیمی جلوگیری کنید. قطر برسهای سیمی دور نخست و برسهای سیمی کاسهای میتواند در اثر فشار و نیروهای گیری از مرکز افزایش پیدا کند.

سایر راهنمایی‌های ایمنی
از عینک ایمنی استفاده نکنید.



برای پیدا کردن لوله ها و سیم های پنهان موجود در ساختمان و مددوده کار، از یک دستگاه دردیاب مخصوص برای یافتن لوله ها و سیمهای تأسیسات استفاده کنید و یا با شرکت های کارهای تأسیسات ساختمان و خدمات مربوطه تماس بگیرید. تماس با کابل و سیمهای برق ممکن است باعث آتشسوزی و یا برق گرفتگی شود. ابراد و آسیب دیدگی لوله گاز میتواند باعث انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب، باعث خسارت و یا برق گرفتگی میشود.

قبل از خنک شدن صفحات ساب و برش به آنها دست نزنید. صفحات در هنگام کار بسیار داغ میشوند.

چنانچه جریان برق قطع شود و یا دوشاغه اتصال کابل برق دستگاه از داخل پریز برق بیرون کشیده شود، در آنصورت قفل کلید قطع و وصل را آزاد کنید و کلید قطع و وصل را در موقعیت خاموش قرار بدھید. این اقدام از روش شدن مجدد بدون کنترل و ناخواسته جلوگیری بعمل می آورد.

قطعه کار را مکم کنید. در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بوسیله کیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بوسیله دست نگهداشته شود.

توضیحات مخصوص و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث



فشار جانبی بر روی این صفحه‌ها ممکن است منجر به شکستن آنها شود.

همیشه از فلاپرها نگهدارنده (مهرهای سالم و بدون عیب که اندازه و فرم آنها برای صفحه برش انتخاب شده مناسب است، استفاده کنید. فلاپرها مناسب باعث حفظ صفحه برش شده و بنابراین خطر شکستن آن را کاهش میدهد. فلاپرها مخصوص صفحه‌های برش میتوانند با فلاپرها مخصوص صفحه ساب متفاوت باشند.

صفحه‌های ساب و برش مستعمل و فرسوده متعلق به ابزار برقی بزرگتر را مورد استفاده قرار ندهید. صفحه متعلق به ابزار برقی بزرگتر برای ابزار برقی کوچکتر به هنگام کار با سمعت بالا مناسب نیست و استفاده از آن صفحه ممکن است منجر به شکستن آن گردد.

سایر هشدارهای ایمنی ویژه برای عملیات برش

از گیر کردن صفحه های برش و یا آوردن فشار بیش از حد به آن ها جلوگیری کنید. از ایجاد برش های خیلی عمیق خودداری نکنید. اعمال فشار بیش از حد بر روی صفحه برش باعث استهلاک آن شده، امکان گیر کردن آن و در نتیجه خطر پس زدن دستگاه و یا شکستن آن ابزار وجود دارد.

از قرار گفتن در جلو و عقب صفحه برش در حال چرخش خودداری کنید. هنگامی که صفحه برش واقع در قطعه کار از شما دور میشود، پس زدن احتمالی دستگاه ممکن است باعث شود صفحه در حال چرخش و ابزار برقی مستقیماً با شتاب به سمت برتاب شوند.

در صورت گیر کردن صفحه برش یا متوقف کردن کار به هر دلیلی، دستگاه را خاموش کنید و آنرا بدون حرکت نگه دارید تا صفحه برش در حال چرخش را از محل برش بیرون بکشد، در غیر این صورت امکان پس زدن دستگاه وجود دارد. علت گیر کردن را پیدا کنید و آنرا بر طرف نمایید.

مجدداً عملیات برش را در قطعه کار شروع نکنید. اجازه دهید صفحه برش به حد اکثر سرعت خود برسد و سپس آنرا با احتیاط وارد محل برش نمایید. در صورت راه اندازی مجدد ابزار برقی در داخل قطعه کار، ممکن است صفحه برش گیر کند، بیرون پیرد یا پس بزند.

قطعه‌های کار با ابعاد بزرگ را ثابت و مکم

قرار دهید، تا خطر گیر کردن و پس زدن صفحه برش کاهش پیدا کند. امکان خم شدن و تاب برداشتن قطعات بزرگ به دلیل وزن و سنگنی آنها وجود دارد. از اینرو باید در دو طرف قطعه کار، هم در نزدیکی خط برش و هم در نزدیکی لبه قطعه، تکیه‌گاه قرار داده شود.

هنگام ایجاد "برشهای جیبی" (شیار زدن) در دیوار و یا سایر قسمت های غیر قابل رویت احتیاط کنید. صفحه برش که وارد قطعه کار میشود، میتواند هنگام برش با لولهای گاز، لولهای آب، کابلهای برق و یا سایر اشیاء اصابت نموده و باعث پس زدن دستگاه شود.

- (4) دسته کمکی (با روش عایق)
 آچار ترکیبی برای محور سایش M 14
 محور دستگاه
 قاب محافظ برای سایشکاری
 پیچ ثابت برای قاب محافظ
 فلاز گیرنده با اورینگ
 صفحه ساب^(A)
 مهره مهار
 (A) مهره مهار سریع SDS-click
 (A) صفحه کاسه‌ای از فلز سفت^(A)
 (A) قاب محافظ برای برش^(A)
 (A) صفحه برش^(A)
 (A) محافظ دست^(A)
 (A) بشقاب ساب لاستیکی^(A)
 (A) کاغذ سنباده^(A)
 (A) مهره گرد^(A)
 (A) برس کاسه‌ای^(A)
 (21) دسته (دارای روش عایق)
(A) کلیه متعلقانی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.

برق‌گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت‌های شدید شود.
 به تصویرهای واقع در بخش‌های اول دفترچه راهنمای توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

ابزار برقی جهت سایشکاری، برسکاری مواد فلزی و سنگی بدون استفاده آب در نظر گرفته شده است.
 جهت برش با ابزارهای فرز باید حفاظ اینمی مخصوص برش نصب گردد.
 هنگام برش سنگ، باید دستگاه مکنده مناسب را تعییه کرد.
 ابزار برقی را می‌توان با ابزارهای سایش مجاز برای سنجاده‌کاری بکار برد.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره‌های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده می‌شود، مربوط به شرح ابزار برقی می‌باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- (1) دکمه قفل محور
 (2) کلید روشن/خاموش
 (3) انتخاب تعداد دور GWS 9-115 S / GWS 9-125 S

مشخصات فنی

GWS 9-125 S	GWS 9-115 S	GWS 9-125	GWS 9-115	سنگ فرز
3 601 C96 1..	3 601 C96 1..	3 601 C96 0..	3 601 C96 0..	شماره فنی
900	900	900	900	توان ورودی نامی
450	450	450	450	توان خروجی
11000	11000	11000	11000	تعداد دور نامی
2800 - 11000	2800 - 11000	-	-	محدوده کنترل و تنظیم
125	115	125	115	حداکثر قطر صفحه ساب
M 14	M 14	M 14	M 14	رزوه محور دستگاه
22	22	22	22	حداکثر طول رزوه محور
•	•	-	-	تعداد دور
•	•	-	-	محافظ جلوگیری از روشن
				شدن مجدد
				وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
2,0	2,0	2,0	2,0	- با دسته کمکی کاھنده کیلوگرم
1,9	1,9	1,9	1,9	- با دسته کمکی استاندارد کیلوگرم
/	/	/	/	کلاس اینمی

مقادیر برای ولتاژ نامی [A] 230 ولت می‌باشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر متفاوت باشند.

نصب

نصب تجهیزات ایمنی

- پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق ببرون بکشید.

تذکر: در صورت شکستن صفحه ساب در حین کار با دستگاه و یا آسیب دیدن ابزارگیر دستگاه در محل حفاظ ایمنی و یا آسیب دیدن ابزار برقی، باید ابزار برقی بلا فاصله به دفتر خدمات پس از فروش فرستاده شود. آدرس مربوطه را از قسمت "خدمات و مشاوره به مشتریان" اقتباس نمایید.

قاب محافظ برای سایشکاری

قاب محافظ (7) را روی محور گلوبی قرار دهید. حالت قرار گرفتن قاب محافظ (7) را با شرایط مراحل کاری وفق دهد. قاب محافظ (7) را با محکم کردن پیچ ثبیت (8) با آچار ترکیبی (5) قفل کنید.

- قاب محافظ (7) را طوری تنظیم کنید که از جهش جرقه به طرف کاربر جلوگیری کند.

نکته: کدهای دندانهای روی قاب محافظ (7) نشان دهنده این است که تنها قاب محافظ مناسب با ابزار برقی قابل نصب است.

برش با قاب محافظ

- هنگام برشکاری همواره ابزار سایش نصب شده را با قاب محافظ برشکاری (14) بکار ببرید.

▪ هنگام برش سنگ، باید دستگاه مکنده مناسب را تعییه کرد.

قاب محافظ برشکاری (14) همانند قاب محافظ سایشکاری (7) نصب می شود.

دسته کمکی

- از ابزار بادی تنها با دسته کمکی (4) استفاده کنید.

دسته کمکی (4) را با توجه به نوع کار، در سمت راست یا چپ سر دستگاه بپیچانید.

حفظ دست

- همیشه هنگام کار با بشتاب لاستیکی (17) یا برس کاسهای/برس تخت/صفحه ساب پرهای از دستگاه ایمنی (16) استفاده کنید.

حافظ دست (16) را به دسته کمک (4) نصب کنید.

نصب ابزار ساب

- پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق ببرون بکشید.

▪ قبل از خنک شدن صفحات ساب و برش به آنها دست نزنید. صفحات در هنگام کار سیار میشوند.

محور دستگاه (6) و سایر قطعات را تمیز کنید. جهت مکم و باز کردن ابزار، دکمه های قفل محور (1) را جهت تنظیم فشنار دهید.

- دکمه قفل کنده و ثبیت محور دستگاه را فقط در صورت توقف کامل محور دستگاه فشنار دهید. در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن ابزار برقی وجود دارد.

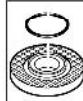
صفحه برش/صفحه ساب

به اندازهای ابزارهای ساب توجه کنید. قطر سوراخ باید با فلاٹر گیرنده متناسب باشد. از آداپتور یا قطعات کاوهنده استفاده نکنید.

هنگام استفاده از صفحات برش الماسه دقت کنید که فلاٹر جهت چرخش روی آن و جهت چرخش ابزار برقی (رجوع کنید به فلاٹر جهت چرخش روی سر جعبه دندنه) مطابق باشند.

ترتیب نصب را می توان در صفحه مصور دید. هنگام سفت کردن صفحه برش/صفحه ساب، مهره مهار (11) را باز کنید و آن را با آچار ترکیبی سفت نمایید، رجوع کنید به بخش "مهره مهار سریع".

▪ پس از مونتاژ ابزار سایش و قبل از روشن گردان ابزار برقی کنترل کنید که این ابزار بطور صحیح مونتاژ شده باشد و بطور آزاد قابل چرخش باشد. اطمینان حاصل کنید که ابزار سایندها و متعلقات با حفاظ ایمنی و یا با قطعات دیگر تماس داشته باشد.



▪ فلاٹر گیرنده برای محور سایش M: در فلاٹر گیرنده (9) دور اتصال مرکزی، یک بخش پلاستیکی (ینگ ۵ شکل) قرار دارد. چنانبه رینگ، ۵ شکل نیاشد یا آسیب دیده باشد، باید فلاٹر گیرنده (9) قبل از کاربری دوباره هنما تعویض گردد.

صفحه ساب پرهای

▪ (16) هموار صفحه ساب پرهای را همراه با حفاظ دست نصب کنید.

بشتاب ساب لاستیکی

▪ بشتاب ساب لاستیکی (17) را همواره با حفاظ دست (16) نصب کنید.

ترتیب نصب را می توان در صفحه تاشو دید.

مهره گرد (19) را باز کنید و آن را با آچار ترکیبی (5) سفت نمایید.

برس کاسهای/برس تخت

▪ (16) هموار برس کاسهای/برس تخت را همراه با حفاظ دست نصب کنید.

ترتیب نصب را می توان در صفحه تاشو دید.

برس کاسهای/برس تخت باید آنقدر روی محور دستگاه بیچاره شوند که روی فلاٹر محور دستگاه در آخرین روزه محور دستگاه قرار گیرد. برس کاسهای/برس تخت را با یک آچار تخت سفت کنید.

مهره مهار سریع SDS-clic

برای تعویض راحت ابزار ساب بدون استفاده از سایر ابزارها می توانید بجای مهره مهار (11) از مهره مهار سریع (12) استفاده کنید.

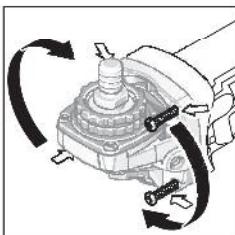
▪ (12) مهره مهار سریع را فقط می توان برای صفحات ساب و برش بکار برد.

▪ تهها از مهره مهار سریع سالم و بی عیب استفاده کنید. (12)

هنگام نصب دقت کنید که سمعت نوشته دار

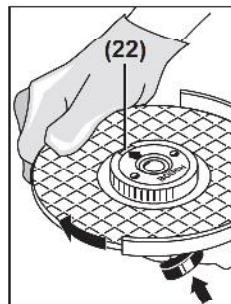
مهره مهار سریع (12) به طرف صفحه ساب نیاشد؛ فلاٹر بایستی به طرف علامت شاخص (22) باشد.

سر دستگاه را می توانید به اندازه ۹۰ درجه بچرخانید. از اینرو میتوان کلید قطع و وصل را مطابق با موارد کاری خاص در وضعیت مناسب، از جمله کار برای افراد چپ دست قرار داد.

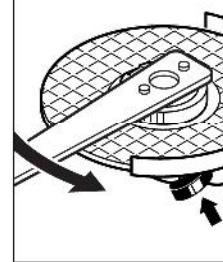


4 پیچ را کاملا ببرون بکشید. سر دستگاه را با احتیاط و بدون جدا کردن از بدنه به حالت جدید بچرخانید. 4 پیچ را دوباره ممکن کنید.

جهت ممکن و باز کردن ابزار دمکه ی قفل محور (1)، را جهت تنظیم فشار دهید. برای سفت کردن مهاره سریع، صفحه ساب را ممکن در جهت چرخش عقربه های ساعت بچرخانید.



مهاره مهار سریع طبق مقررات تعیین شده و بدون عیب را می توان با چرخاندن رینگ کنگره دار در خلاف جهت عقربه های ساعت با دست باز کرد. مهاره مهار سریع سفت شده را هرگز توسط یک آچار شلاقی باز نکنید، بلکه از یک آچار بکس استفاده نمایید. آچار بکس را مانند تصویر قرار دهید.



ابزارهای مجاز ساب

شما می توانید همه ابزارهای ساب ذکر شده در این دفترچه را همراه با بکار ببرید.
دور (سرعت) مجاز [دقیقه^{-۱}] یا سرعت چرخش [m/s]
ابزارهای کاربردی باستی با مقادیر در حدود زیر مطابقت داشته باشد.
از اینرو به تعداد دور (سرعت) چرخش نوشته شده روی برجسب ابزار ساب توجه کنید.

حداکثر [mm] [mm]					
[m/s]	[¹min]	d	b	D	
80	11000	22,2	7	115	d
80	11000	22,2	7	125	b
80	11000	-	-	115	D
80	11000	-	-	125	b
45	11000	M 14	30	75	b
					D

چرخاندن سر دستگاه

▪ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق ببرون بکشید.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

▪ به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برجسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ V 230 و ولت 220 مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ V 220 ولت نیز بکار برد.

▪ دستگاه را همواره از سطوح عایق و دسته کمکی بگیرید. ابزار برقی ممکن است به کابل حامل جریان برق مخفی یا کابل خودش برسورد کند. تماس با سیم و کابلی که هادی جریان برق است، می تواند جریان برق را به بخش های فلزی دستگاه نیز انتقال دهد و باعث برق گرفتنگی شود.

▪ هنگام کار با ابزار برقی با مولدهای جریان برق سیار (زیزاتورها)، که دارای ذخیره کافی یا تنظیم ولتاژ مناسب با تقویت جریان استارت نیستند، امکان بروز

کنید. ابزارهای سایش آسیب دیده ممکن است بشکند و باعث بروز جراثت شوند.

GWS 9-115 S / GWS 9-125 S

محافظه استارت مجدد، از شروع به کار کنترل نشده ابزار برقی پس از قطعه جریان برق جلوگیری می کند. برای راه اندازی دوباره کلید قطع و وصل (2) در حالت خاموش قرار داده و ابزار برقی را از نو روشن کنید.

GWS 9-115 S | GWS 9-125 (S)

با چرخک تنظیم انتخاب تعداد ضربه (3) می توان تعداد دور/ضربه لازم را هنگام کار انتخاب کرد. ادواره های ذکر شده در جدول ذیل، مقادیر پیشنهادی می باشند.

میزان تحمل سرعت مجاز متعلقات باید حداقل معادل با حد اکثر سرعت تعیین شده بر روی ابزار برقی باشد. متعلقانی که سریعتر از حد مجاز میگردند، ممکن است بشکند و به اطراف پرتاپ شوند.

اختلال توان یا کارکرد غیر عادی موقع روشن کردن، وجود دارد.

لطفا به تناسب مولد جریان کاربردی بخصوص در مورد ولتاژ و فرکانس شیوه توجه کنید.

نحوه روشن و خاموش کردن

جهت راه اندازی ابزار برقی، کلید قطع و وصل (2) را فشار دهید.

جهت ثبت کلید قطع و وصل (2) کلید قطع و وصل (2) از جلو به پایین بفشارید تا جایگفت.

برای خاموش کردن ابزار برقی (2) کلید قطع و وصل را رها کنید یا اگر قفل است، کلید قطع و وصل (2)

را از پشت کوتاه به پایین بفرمایید و بعد آن را رسماً کنید.

▪ قبل از استفاده، ابزارهای ساب را کنترل

کنید. ابزار ساب بایستی درست نصب باشد و بتواند از آدانه حرکت کند. قبل از بکارگیری،

ابزار برقی را برای 1 دقیقه بدون بار امتحان کنید. از بکار بردن ابزارهای ساب آسیب

دیده، ناصاف یا دارای ارتعاش خودداری

جنس کاربری قطعه کار

ابزار و متعلقات

جنس کاربری قطعه کار	ابزار و متعلقات	وضعیت دکمه قابل چرفش	3-2
فلز	پاک کردن (برداشت) رنگ	کاغذ سنباده	3
فلز	برس کاری، زنگ زدائی	برس سیمی کاسه ای، صفحه / ورق سنباده	6-4
فلز، سنگ	سنbadه کاری	صفحه ی ساب	6
فلز	سایش کاری	صفحه ی ساب	6
فلز	جداسازی (برش)	صفحه ی برش	

مقادیر ذکر شده سرعت، مقادیر معیاری می باشند.

با یک زاویه ی تنظیم 30 تا 40 درجه هنگام سایشکاری به بهترین نتیجه می رسید. ابزار برقی را با فشار متعادل و حرکت رفت و برگشتی بکار ببرید. اینگونه قطعه کار زیاد داغ نمی شود، رنگ از دست نمی دهد و خط بر نمی دارد.

صفحه ساب پره ای

توسط صفحه ساب پرسای (متصلات) می توانید روی سطوح قوسدار و پروفیلها را هم کار کنید. صفحه ساب پرهای نسبت به صفحات ساب معمولی دارای عمر طولانی، سطح ارتعاش صوتی کم و دمای سایش پایین هستند.

برش کاری فلز

▪ هنگام برشکاری همواره ابزار سایش نصب شده را با قاب محافظ برشکاری (14) بکار ببرید. هنگام برشکاری، ابزار برقی را با فشار متعادل و متناسب قطعه کار حرکت دهید. فشاری روی صفحه برش وارد نکنید، آن را کم نکنید و نکان ندهید. صفحه برش در حال حرکت را با فشار جانبی به قطعه کار متوقف نکنید.

راهنماییهای عملی

▪ بیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق ببرون بکشید.

▪ هنگام شیاراندازی در دیوارهای حمال احتیاط کنید، رجوع کنید به صفحه "راهنماییها برای استاتیک".

▪ چنانچه قطعه کار با وزن خود مطمئن قرار نمی گیرید، آن را مهار کنید.

▪ ابزار برقی را زیاد زیر فشار قرار ندهید که متوقف شود.

▪ بگذارید ابزار برقی پس از زیر بار بودن شدید، چند دقیقه بدون بار کار کند تا ابزار برقی خنک شود.

▪ این ابزار برقی را بوسیله یک پایه برش بکار نبرید.

▪ قبل از خنک شدن صفحات ساب و برش به آنها دست نزنید. صفحات در هنگام کار بسیار داغ میشوند.

سایشکاری

▪ هرگز از صفحه برش برای سایشکاری استفاده نکنید.

دارد. امکان آسیب دیدن و از بین رفتن حفاظ روکش عایق ابزار برقی وجود دارد. لطفاً ابزار و متعلقات دستگاه را به دقت محافظت و به خوبی نگهداری کنید.

در صورت نیاز به یک کابل بدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سروالات شما درباره تعییرات، سروپس و همچنین قطعات بدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یکدی که در تارنمای زیر میباشد:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سروالات شما درباره مصوّلات و متعلقات پاسخ می دهدند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات بدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق پرسنل بر روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس میدان ونک، خیابان شهید خمامی، خیابان آفتاب ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

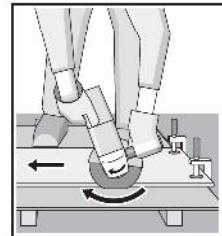
ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاند ازید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی EU/2012/19 درباره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیرقابل استفاده را جداگانه چمغ آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.

ابزار برقی بایستی همواره درجهت مخالف هدایت شود. در غیر اینصورت ممکن است که دستگاه به صورت غیر قابل کنترل از خط برش بیرون آید. برای برش پروفیل و لولهای چهارگوش، بهتر است برش را از کوچکترین برش مورب شروع کنید.



برش سنگ

▪ هنگام برش سنگ، باید دستگاه مکنده مناسب را تعییه کرد.

▪ از ماسک ایمنی تنفس در برابر گرد و غبار استفاده کنید.

▪ از ابزار برقی می توان فقط برای سایش/برش خشک استفاده نمود.

برای برش سنگ بهتر است از صفحه برش الماسه استفاده کنید.

هنگام برش مواد سخت مانند بتن دارای سنگریزه زیاد، ممکن است صفحه برش الماسه بشی از حد داغ شود و اینگونه آسیب بینند. ملله آشیش ایجاد شده دور صفحه برش در حال چرخش، نمایانگر این مسئله است.

در این حالت، فرآیند برش را متوقف کنید و بگذارید که صفحه برش برای مدت کوتاهی بدون بار با سرعت زیاد کار کند تا خنک شود.

کم شدن قابل توجه سرعت کار و برش جرقه به اطراف نشانه های کند شدن صفحات برش می باشند. شما می توانید این صفحات برش را توسط مواد زیر مانند سنگ آهک، دوباره تیز کنید.

راهنماییها برای استاتیک

شیاراند ازی در دیوارهای حمال تابع نورم DIN 1053 بخش 1 و یا مقررات مخصوص به کشور مربوط می باشند. این مقررات بایستی حتماً رعایت شوند. قبل از شروع کار به مهندس استاتیک، مهندس عمران یا اداره عمران مسئول مراجух کنید.

مراقبت و سروپس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

▪ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

▪ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا اینمی شما در کار تضمین گردد.

▪ در صورت شرایط کاری بسیار سفت در صورت امکان همواره از یک سیستم مکنده استفاده کنید. تمیز کردن مکرر شیارهای تهویه از

طریق دمشن فشار هوای کلید محافظ (PRCD) جریان خطای و شستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) را روشن کنید. هنگام کار با فلزات، امکان تجمع گرد فلزات که هادی می باشد در قسمت های داخلی ابزار برقی وجود